

transport à des fins civiles peuvent être exportés du Canada en République populaire de Chine moyennant une licence d'exportation délivrée en vertu de la loi sur les licences d'exportation et d'importation. Les licences sont généralement accordées à tout résident du Canada qui demande à exporter ces produits. Les produits d'origine américaine sont sujets à l'autorisation préalable du gouvernement des États-Unis, c'est-à-dire une licence générale, une licence d'exportation validée ou toute autre autorisation conforme aux dispositions des Règlements de contrôle des exportations des États-Unis.

TRAVAUX PUBLICS—LES INSTALLATIONS DE CHAUFFAGE À TUNNEY'S PASTURE

Question n° 1125—M. Paproski:

1. A-t-on fait un appel d'offres pour le contrat CR-67-2711, le 13 juin 1967, visant l'installation du chauffage au gaz et à l'huile à Tunney's Pasture et, dans l'affirmative, a) combien de soumissions a-t-on reçues, b) quelle a été la plus haute et quelle a été la plus basse, c) quelle soumission a-t-on acceptée, d) comment a-t-on fait l'appel d'offres?

2. S'il n'y a pas eu de soumissions, quelles étaient les raisons?

3. Qui a été l'adjudicataire?

4. Si le ministère des Travaux publics a rempli le contrat, a) quel a été le coût (i) de la surveillance de l'architecture (ii) du génie (iii) de l'excavation (iv) de la fondation (v) de l'adjudicataire en superstructure pour la toiture et le pourvoyeur de béton (vi) de la maçonnerie (vii) du cloisonnage et du plâtrage intérieur (viii) du chauffage et de la climatisation (ix) des canalisations électriques (x) de la plomberie et du chauffage, b) par qui les travaux ont-ils été accomplis?

5. Quelle a été la société de nantissement des sous-contrats?

6. Au près de quelle société s'est-on assuré pour les sous-contrats?

L'hon. Arthur Laing (ministre des Travaux publics): 1. Non, a) Sans objet. b) Sans objet. c) Sans objet. d) Sans objet.

2. On n'a pas fait appel d'offres parce que la Consumers' Gas Company est la compagnie la plus apte à exécuter des travaux spécialisés de cette nature dans la région d'Ottawa.

3. La Consumers' Gas Company. Le marché s'est chiffré à \$332,531.

4. a) (i) Nul. (ii) \$600.—Coût estimatif de la supervision des travaux techniques assurée par le ministère des Travaux publics. a) et b) De (iii) à (x) Ce n'est qu'exceptionnellement que le ministère exige que l'entrepreneur général dresse, sur la formule de soumission, une liste des noms des sous-entrepreneurs qu'il compte employer. Nous annexons le détail des prix de revient par corps d'état, tel qu'il nous a été fourni par l'entrepreneur général. On y trouve les corps d'état dont on a exigé les noms.

5 et 6. Le ministère et l'entrepreneur général conviennent entre eux des dispositions du marché. En conséquence, la question de cautionnement d'exécution et de l'assurance en ce qui concerne les sous-entrepreneurs relève uniquement de l'entrepreneur général.

Détail des prix de revient par corps d'état Installation du chauffage au gaz et au mazout, Tunney's Pasture Marché CR-67-2711

Brûleurs et accessoires	\$12,250
Chambres à air, ouvrages d'acier, fenêtres d'observation, installation	11,200

[L'hon. M. Sharp.]

Démontage des foyers mécaniques, des conduits d'alimentation en charbon, des bandes transporteuses pour les cendres	2,750
Éléments du système du sécurité	15,850
Ignifugeage	12,150
Installations principales, éléments du tableau de commande, accessoires installés sur place	6,050
Installations de chauffage et de pompage, pompes au mazout, déchargement du matériel	14,900
Réservoirs à mazout en béton, accessoires, travaux généraux	82,600
Divers éléments mécaniques, pièces de rechange, compteurs de mazout	6,000
Installations Bailey complètes, pose et essai	44,600
Tuyauterie, mazout et gaz, installation, propane, soupapes de sûreté, construction mécanique du tableau de commande principal	65,100
Câblage sur place, nouvelle charpente, tableau du centre de commande principal	25,400
Installation sur place, expédition, photos	4,081
Peinture, identification, etc.	2,750
Directives, formation, essais ASME: permis, supervision	5,150
Changements des tubes de chaudière	5,900
Dessins de projet et d'atelier, travaux techniques, cautionnements	5,800

TRAVAUX PUBLICS—LES TRANSFORMATIONS À LA FERME EXPÉRIMENTALE

Question n° 1128—M. Paproski:

1. A-t-on fait un appel d'offres pour le contrat 9C-07054, le 13 novembre 1969, visant les rajouts à la station centrale d'épreuve des volailles à la Ferme expérimentale centrale et, dans l'affirmative, a) combien de soumissions a-t-on reçues, b) quelle a été la plus haute et quelle a été la plus basse, c) quelle soumission a-t-on acceptée, d) comment a-t-on fait l'appel d'offres?

2. S'il n'y a pas eu de soumissions, quelles étaient les raisons?

3. Qui a été l'adjudicataire?

4. Si le ministère des Travaux publics a rempli le contrat, a) quel a été le coût (i) de la surveillance de l'architecture (ii) du génie (iii) de l'excavation (iv) de la fondation (v) de l'adjudicataire en superstructure pour la toiture et le pourvoyeur de béton (vi) de la maçonnerie (vii) du cloisonnage et du plâtrage intérieur (viii) du chauffage et de la climatisation (ix) des canalisations électriques (x) de la plomberie et du chauffage, b) par qui les travaux ont-ils été accomplis?

5. Quelle a été la société de nantissement des sous-contrats?

6. Au près de quelle société s'est-on assuré pour les sous-contrats?